

POKOCHAJ NIEMIECKI!

Szybka, przyjemna i skuteczna nauka języka niemieckiego

AGNIESZKA DRUMMER

ISBN: 978-83-7561-106-9
format 165/235, oprawa miękka
liczba stron: 292
cena: 39,90 zł



Książka, którą masz przed sobą, to nie tylko podręcznik języka niemieckiego, lecz także podręcznik nauki tego języka – dowiesz się z niej, jak skutecznie uczyć się po niemiecku:

- mówić
- rozumieć
- pisać
- rozmawiać przez telefon.
- czytać

To książka dla Ciebie i dla każdego, kto właśnie stara się nauczyć niemieckiego, „chodzi na niemiecki”, ale też dla kogoś, komu w ogóle nie przyszło dotąd do głowy, aby uczyć się niemieckiego. Jej lektura wciąga, zachęca, motywuje...

Podręcznik ten będzie stanowił świetną pomoc i źródło motywacji do nauki dla osób pragnących opanować język niemiecki. Dużą zaletą podręcznika jest lekki styl oraz przystępny i obrazowy sposób prezentowania materiału. Nadzwyczaj wiele uwagi autorka poświęca metodom efektywnej nauki języka obcego, dlatego też Pokochaj niemiecki! można potraktować jako swego rodzaju przewodnik po różnorodnych technikach uczenia się oraz zapamiętywania. Autorka przekonuje na kartach swojej książki, że nauka języka niemieckiego może sprawiać przyjemność i wprowadzać uczącego się w dobry nastrój.

– dr Maria Biskup, Instytut Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego

Uczący się niemieckiego pewnie zadają sobie pytanie, dlaczego akurat tę książkę powinni kupić. Powinni, bo książka jest wyjątkowa i użyteczna dostownie dla każdego uczącego się. Autorka dokonała po mistrzowsku nietłatwej sztuki: prostego w formie przekazu treści trudnych, tak aby czytelnik mógł je w każdej chwili i w każdym miejscu oraz stosownie do swych aktualnych umiejętności wpleść w wartkie tempo dzisiejszego procesu uczenia się i przyswajania ogromnej ilości wiedzy. Zwłaszcza zawitości gramatyki niemieckiej wyjaśnione są niezwykle klarownie.

– Dorota Hanna Stachoń, nauczyciel dyplomowany,
Deutsche Schule, dyrektor ds. metodycznych

www.poltext.pl

Spis treści

Wstęp	9
1. Pokochaj język niemiecki!	13
2. Pokochaj wymowę niemiecką!	13
3. Pokochaj (platonicznie) swojego nauczyciela/nauczycielkę!	16
4. Pokochaj długie samogłoski!	17
5. Pokochaj powtarzanie za nagraniem i nagrywanie!	20
6. Pokochaj umlauty i „ß”!	21
7. Pokochaj swój słownik!	22
8. Pokochaj literowanie słów!	23
9. Pokochaj ten podręcznik!	25
10. Pokochaj 21 wyjątkowo częstych zwrotów po niemiecku!	26
11. Pokochaj gramatykę!	27
12. Pokochaj czasowniki!	28
13. Pokochaj trzy najważniejsze czasowniki!	28
14. Pokochaj oszukiwanie się!	30
15. Pokochaj kolejne 22 najważniejsze czasowniki!	31
16. Pokochaj swoje własne optymalne warunki nauki!	32
17. Pokochaj kolejnych co do ważności 40 czasowników!	33
18. Pokochaj swój zeszyt!	35
19. Pokochaj czasowniki regularne!	35
20. Pokochaj karteczki!	40
21. Pokochaj czasowniki nieregularne!	42
22. Pokochaj aktorstwo i swoją wyobraźnię!	44
23. Pokochaj słówka „es”, „zu” i „um”!	45
24. Pokochaj „upiększanie” swojego otoczenia!	51
25. Pokochaj czas przeszły regularny!	52
26. Pokochaj optymizm!	56
27. Pokochaj czas przeszły nieregularny!	57
28. Pokochaj siebie!	67
29. Pokochaj czasowniki łączące się z konkretnym przypadkiem!	67
30. Pokochaj poprawianie błędów!	70
31. Pokochaj przedrostki!	70
32. Pokochaj swój podręcznik do niemieckiego!	72

POKOCHAJ NIEMIECKI!

33. Pokochaj czasowniki rozdzielnie złożone!	73
34. Pokochaj dzielenie materiału!	76
35. Pokochaj czas przyszły!	77
36. Pokochaj siebie jako nauczycielkę!	78
37. Pokochaj czasowniki potoczne!	79
38. Pokochaj radość!	81
39. Pokochaj „dass” i inne spójniki!	81
40. Pokochaj cierpliwość i wytrwałość!	85
41. Pokochaj czasowniki określające twoje ulubione i nieulubiane czynności!	86
42. Pokochaj marnowany czas!	87
43. Pokochaj czasowniki ruchu i bezruchu!	88
44. Pokochaj uczenie się na pamięć!	89
45. Pokochaj zmiany stanu!	90
46. Pokochaj cele!	92
47. Pokochaj czasowniki według ich długości!	93
48. Pokochaj nagradzanie się!	94
49. Pokochaj swoje i moje ulubione czasowniki!	94
50. Pokochaj (uproszczone) książki i czytanie!	95
51. Pokochaj czasowniki z ciekawym wyglądem!	97
52. Pokochaj entuzjazm!	97
53. Pokochaj czasowniki z wyjątkową końcówką!	97
54. Pokochaj układanie słówek alfabetycznie!	99
55. Pokochaj czasowniki modalne!	100
56. Pokochaj zasadę Pareto!	103
57. Pokochaj czasowniki zwrotne!	104
58. Pokochaj internet!	109
59. Pokochaj czasowniki „oszukujące”!	110
60. Pokochaj monologi!	111
61. Pokochaj wyrazy, które już umiesz!	112
62. Pokochaj pisanie na maszynie!	113
63. Pokochaj przyjaciół i wrogów!	114
64. Pokochaj tzw. aktywne słuchanie!	114
65. Pokochaj wyrazy podobne do polskich!	115
66. Pokochaj wyjazdy do Niemiec!	120
67. Pokochaj wyrazy pochodzenia obcego!	120
68. Pokochaj regułę 24h!	121
69. Pokochaj wyrazy podobnie do siebie brzmiące!	122
70. Pokochaj notatki!	123
71. Pokochaj czasowniki dokonane i niedokonane!	124
72. Pokochaj słuchanie!	126
73. Pokochaj niemieckie czasy!	127
74. Pokochaj TERAZ!	132
75. Pokochaj przyimki!	133
76. Pokochaj regularne robienie ćwiczeń i cofanie się!	139

POKOCHAJ NIEMIECKI!

77. Pokochaj zadawanie pytań!	140
78. Pokochaj początki i końce!	141
79. Pokochaj słówka pytające!	142
80. Pokochaj swoich znajomych!	145
81. Pokochaj zlepione słówka pytające!	148
82. Pokochaj różnorodność!	149
83. Pokochaj przeczenia!	149
84. Pokochaj gramatykę polską!	152
85. Pokochaj mowę zależną!	153
86. Pokochaj brainstorming!	154
87. Pokochaj Konjunktiv I i III!	155
88. Pokochaj niedoskonałość!	160
89. Pokochaj tryb rozkazujący!	161
90. Pokochaj próbowanie!	165
91. Pokochaj „mal”!	166
92. Pokochaj priorytety!	166
93. Pokochaj stronę bierną!	167
94. Pokochaj własną organizację pracy!	171
95. Pokochaj „man”!	171
96. Pokochaj rzeczowniki!	172
97. Pokochaj mindmaps!	173
98. Pokochaj liczbę mnogą!	174
99. Pokochaj robienie błędów!	177
100. Pokochaj 25 najczęstszych rzeczowników!	178
101. Pokochaj części składowe nauki!	179
102. Pokochaj rodzaj rzeczowników!	179
103. Pokochaj „resetowanie”!	183
104. Pokochaj rodzajniki!	184
105. Pokochaj rzeczowniki według podziału na różne kategorie!	186
106. Pokochaj rzeczowniki, których rodzaju nie możesz zapamiętać!	186
107. Pokochaj pisanie i przepisywanie odręczne!	187
108. Pokochaj rzeczowniki określające rzeczy, które lubisz (lub nie)!	188
109. Pokochaj rzeczowniki, które ci wyjątkowo trudno wymówić!	190
110. Pokochaj skomplikowane rzeczowniki!	190
111. Pokochaj wyjątki!	192
112. Pokochaj przypadki!	193
113. Pokochaj grafikę!	196
114. Pokochaj zbitki wyrazów!	196
115. Pokochaj humor!	197
116. Pokochaj zaimki osobowe!	198
117. Pokochaj pamiętnik!	200
118. Pokochaj zaimki dzierżawcze!	201
119. Pokochaj pozytywne emocje!	205
120. Pokochaj deklinację „-n”!	205

POKOCHAJ NIEMIECKI!

121. Pokochaj zdanie sobie sprawy z przeszkód!	207
122. Pokochaj przymiotniki i przysłówki!	208
123. Pokochaj koncentrację!	214
124. Pokochaj regułę kangura!	214
125. Pokochaj systematyczność nauki!	218
126. Pokochaj całą resztę!	219
127. Pokochaj wtrącanie swojego zdania!	219
128. Pokochaj herbatę i kawę!	221
129. Pokochaj pojedyncze przeczenia!	221
130. Pokochaj skojarzenia!	223
131. Pokochaj „irgend...”!	224
132. Pokochaj rysowanie!	226
133. Pokochaj „doch”!	227
134. Pokochaj powiązania!	228
135. Pokochaj alternatywy do „ja”!	229
136. Pokochaj niemieckie jedzenie!	229
137. Pokochaj liczenie!	232
138. Pokochaj własną odpowiedzialność!	235
139. Pokochaj godziny/podawanie czasu!	235
140. Pokochaj swoją lewą rękę!	237
141. Pokochaj dni tygodnia, miesiące, pory roku!	238
142. Pokochaj swój sposób odbierania świata!	240
143. Pokochaj daty!	241
144. Pokochaj przerwy, tlen i wodę!	242
145. Pokochaj wyrazy z poszczególnymi umlautami!	243
146. Pokochaj swój kalendarz!	244
147. Pokochaj popularne skróty!	244
148. Pokochaj rozumienie!	246
149. Pokochaj wyrazy wyjątkowe dla Polaków!	247
150. Pokochaj tłumaczenia!	247
151. Pokochaj kilka wygodnych zwrotów dotyczących ulepszenia twojego niemieckiego!	248
152. Pokochaj 100 najważniejszych słówek!	248
153. Pokochaj niemieckie piosenki!	250
154. Pokochaj small talk!	251
155. Pokochaj gry i ćwiczenia internetowe!	254
156. Pokochaj rozmowy telefoniczne!	255
157. Pokochaj kontrolę nad swoimi reakcjami!	257
158. Pokochaj niemieckie przysłowia!	257
159. Pokochaj wycinanki!	258
Klucze do ćwiczeń	261
Zakończenie	289
10 głównych „przykazań” skutecznej nauki języka	291

1

Pokochaj język niemiecki!



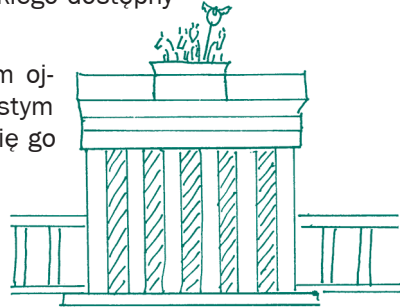
Wyobraź sobie, ile zyskasz, gdy już będziesz znała niemiecki. Ile milionów Niemców (oczywiście też i innych obcokrajowców posługujących się niemieckim) możesz teoretycznie poznać, ile niemieckojęzycznych książek/pism będziesz mogła przeczytać, ile będziesz się mogła dodatkowo dowiedzieć w internecie, być może będziesz miała szansę na lepszą i/lub lepiej płatną pracę, kto wie, może będziesz wyjeżdżać do Niemiec lub się tam wręcz kiedyś przeprowadzisz? Nigdy nic nie wiadomo.

Masz teraz ogromną szansę załapania się na cały wielki, ciekawy, bogaty niemieckojęzyczny świat, który dla nieznających niemieckiego dostępny jest tylko w maleńkim ułamku.

W Europie niemiecki jest najczęstszym językiem ojczystym, na całym świecie jest językiem ojczystym ok. 120 milionów ludzi (a kolejne miliony uczą się go jako języka obcego).

Niemieckojęzyczne książki są na trzecim miejscu (po języku chińskim i angielskim) jeśli chodzi o ilość nowych wydań każdego roku; Monachium zajmuje tu drugie miejsce po Nowym

Jorku. I tylko niewiele ponad 5 procent tych książek tłumaczone jest na język angielski (10 procent na koreański i japoński), na polski jeszcze dużo, dużo mniej.



2

Pokochaj wymowę niemiecką!



Często słyszy się, że język niemiecki jest „twardy”, „kanciasty” itp. No cóż, nie zgadzam się z tym, ale można mieć różne zdanie na każdy temat.

Jednak spójrzmy na wymowę niemiecką rzeczowo i do tego pozytywnie: stosunkowo łatwo jest się jej nauczyć, ponieważ ma absolutnie sztywne reguły (w odróżnieniu np. od angielskiego) – zawsze widząc cokolwiek napisane po niemiecku, nawet jeśli nie wiesz co to znaczy, będziesz w stanie przeczytać to poprawnie.

POKOCHAJ NIEMIECKI!

Jedyne, z czym możesz mieć drobny problem, to akcent, np. Berlin akcentowany jest w języku polskim na pierwszą sylabę, a w niemieckim na drugą, ale to już naprawdę drobnostka, bo nawet jeśli czasem pomylisz się co do akcentu, i tak zostaniesz zrozumiana. A jeśli będziesz miała okazję do osłuchania się z niemieckim, to prawidłowe akcentowanie szybko wejdzie ci w krew.

Zastanawiałam się, czy zasady wymowy niemieckiej podać tutaj według norm IPA. IPA to międzynarodowa transkrypcja fonetyczna zawierająca znaki odpowiadające każdej głosce, to taki swoisty międzynarodowy alfabet fonetyczny. Zawiera on między innymi znaki a̯, au̯, ɐ, ɛ̯, ɔ̯, ø̯, œ̯, ʀ, ç, ɱ, ŋ, ɸ, ʃ, ʒ, ʒ̥ i wiele innych. Najprawdopodobniej widziałas już coś takiego np. w słownikach, które podają także zapis wymowy.

Jednak wprowadzając tutaj te – większości czytelników najprawdopodobniej nieznanne – znaki musiałabym długo opisywać, jak każdy z nich się poprawnie wymawia. Myślę, że wyszedłby z tego w końcu podręcznik fonetyki niemieckiej, a nie to jest moim zamiarem.

Zdecydowanie najlepszą metodą uczenia się wymowy niemieckiej jest uważne słuchanie Niemców i powtarzanie za nimi. Dlatego używaj koniecznie załączonej płyty CD, na której Niemcy mówią po niemiecku – i powtarzaj za nimi poprawnie.

Poniżej załączam tabelkę zasad wymowy, która powstała kilkanaście lat temu w Berlinie podczas kursów niemieckiego dla Polaków. Kursanci z Polski – nieznający transkrypcji fonetycznej – zapisywali sobie najważniejsze reguły wymowy w bardzo uproszczony sposób – oczywiście naukowo niepoprawny, ale pomagało im to na początku zapamiętać wymowę niektórych wyrazów. Pod tabelką podaję prawidłową transkrypcję wg norm IPA.

Nieznane litery	Wymowa	Przykład/wymowa
ä	e	Bär (ber) = niedźwiedź
ö	„e” z zaokrąglonymi ustami	schön (szyyn) = ładnie
ü	„i” z zaokrąglonymi ustami	Tür (tiur) = drzwi
ß (to jest podwójne „s”)	s	heißen (hajsen) = nazywać się

Podwójne samogłoski		
eu	oj	Europa (ojropa), Euro (ojro)
äu	oj	Bäume (bojme) = drzewa
ei	aj	Ei (aj) = jajko
ie	ii	wie (wii) = jak wyjątek: Ferien (ferjen) = ferie

Samogłoski		
mogą być długie lub krótkie. Uwaga! W jęz. polskim wszystkie są krótkie!		
długie	<ul style="list-style-type: none"> * przed spółgłoską, po której jest samogłoska * przed „h” * tam, gdzie są dwie identyczne samogłoski obok siebie 	schlafen (szlaafen) = spać wahr (waar) = prawdziwie Staat (sztaat) = państwo
krótkie	krótkie przed jedną lub dwiema spółgłoskami	war (war) = był Stadt (sztat) = miasto

Spółgłoski		
z	c	Zitrone (citrone) = cytryna
tz	c	jetzt (ject) = teraz
s	przed samogłoską: „z”	sofort (zofort) = natychmiast
ch	<ul style="list-style-type: none"> * może być ś (po i lub e) * może być ch * może być „k” (przed s) 	ich (yś) = ja Dach (dach) = dach sechs (zeks) = sześć
ck	k	Ecke (eke) = róg, kąć
sch	sz	schlafen (szlaafen) = spać
tsch	cz	Deutsch (dojcz) = niemiecki
st, sp	na ogół szt, szp	sprechen (szpresien) = mówić stehen (sztejen) = stać
h	w środku lub na końcu wyrazu jest „nieme” – to tylko wydłużenie poprzedzającej je samogłoski (praktycznie „j”)	sehen (zejen) = widzieć Reh (rej) = jeleni
v	f	voll (fol) = pełny
podwójne identyczne spółgłoski	razem, jako jedną	Anna (ana) = Anna kommen (komen) = przychodzić chyba że są częścią przedrostka, np. abbiegen (ab-biigen) = skręcać lub verrechnen (fer-rechnen) = wliczać

Poprawny słownikowy zapis:

Bär [bɛ:r]
 schön [ʃœ:n]
 Tür [ty:r]
 heißen [ˈhaisən]

wahr [va:r]
 Staat [ʃta:t]
 Stadt [ʃtat]
 Zitrone [tsi'tro:nə]

sprechen [ˈʃprɛçən]
 stehen [ˈʃte:ən]
 sehen [ˈze:ən]
 Reh [re:]

Europa [ɔy'ro:pa]	sofort [zo'fɔrt]	voll [fɔl]
Ei [ai]	ich [iç]	kommen ['kɔmən]
wie [vi:]	Dach [dax]	abbiegen ['apbi:gən]
Ferien ['fe:rjən]	sechs [zɛks]	verrechnen [fɛr'rɛçnən]
schlafen [ʃla:fən]	Deutsch [dɔyʃ]	

Ucząc się niemieckiego i jego wymowy, możesz mieć różne ambicje. Możesz mieć „ambicję minimum”, tzn. chcesz, aby to, co mówisz po niemiecku, było dla Niemców zrozumiałe. Albo możesz mieć „ambicję maksimum”, tzn. chcesz, żeby gdy mówisz do Niemca po niemiecku, odniósł on wrażenie, że jesteś Niemką. Zwłaszcza w tym krańcowym przypadku warto porządnie przyłożyć się do fonetyki i nauczyć się znaków transkrypcyjnych i ich dokładnego wymawiania. Dzięki temu możesz precyzyjnie odczytać wymowę wszystkich potrzebnych ci wyrazów w dobrych słownikach.

Jednak większości z nas (niestudiujących akurat germanistyki czy lingwistyki), którym znajomość niemieckiego potrzebna jest po prostu do zwykłego codziennego porozumiewania się i kontaktowania, ten dodatkowy wysiłek nie bardzo się opłaca. Szczególnie że wymowa niemiecka w gruncie rzeczy naprawdę nie jest trudna i można się z nią szybko osłuchać. Ostateczny wybór oczywiście należy do ciebie – i zależy od twoich konkretnych potrzeb.

Niektórymi zasadami zajmę się dokładniej w dalszych częściach książki.

3

Pokochaj (platonicznie) swojego nauczyciela/nauczycielkę!



Zakładam, że albo chodzisz na lekcje lub lektorat niemieckiego w ramach szkoły/uczelni, albo uczęszczasz na kursy pozaszkolne.

Pomyśl pozytywnie o swojej nauczycielce/nauczycielu!

Płacą jej/mu za to, żeby nauczył/a cię języka obcego. Oczywiście, są pod różnymi względami gorsi i lepsi nauczyciele, ale nawet jeśli nie masz wyboru (a najczęściej nie masz), to postaraj się jak najbardziej „wykorzystać” swojego nauczyciela:

- ★ zgłaszaj się na lekcjach!
- ★ oddawaj zawsze, kiedy to możliwe, swoje pisemne prace do sprawdzenia!
- ★ pytaj! (ale też nie przesadzaj z nieważnymi pytaniami)
- ★ zawsze słuchaj uważnie!
- ★ nie przeszkadzaj!
- ★ nie denerwuj jej/go!

POKOCHAJ NIEMIECKI!

- ★ domagaj się dodatkowych zadań, jeśli to możliwe!
- ★ skoncentruj się na lekcjach!
- ★ nie bój się, że inni pomyślą, że jesteś kujonem! To twoje życie i szkoda marnować czas.
- ★ nie dyskutuj z nauczycielem, usiłując go przekonać, że coś wiesz lepiej, szkoda czasu
- ★ nie marudź, nie krytykuj
- ★ nie oczekuj, że ktoś się nauczy za ciebie – nauka to TWOJA działka w tym wypadku, wszelkie wymówki są idiotyczne
- ★ bądź zawsze przygotowana do lekcji
- ★ nie spóźniaj się (to okropnie denerwujące)!
- ★ nie opuszczaj żadnych lekcji!
- ★ jeśli opuścisz lekcję – stań na głowie, aby ją nadrobić!
- ★ bądź zawsze dokładnie poinformowana, co przerabiacie i co już przerobiliście!
- ★ nie ograniczaj się tylko do tego, co akurat przerabiacie, nie miej kłapek na oczach!



Swoją drogą każdy nauczyciel inaczej podchodzi do pilnych uczniów, takich, po których widać, że chcą się uczyć, a inaczej do leniwych, nieodrabiających prac domowych itd. I nie chodzi mi tu absolutnie o żaden tzw. „talent językowy” (bo wiadomo, że niektórzy „łapią” szybciej, inni trochę wolniej), a tylko o twoje autentyczne ZAANGAŻOWANIE w naukę.

Jak sądzisz, co myśli o tobie twój nauczyciel? Większości nauczycieli naprawdę zależy na skutecznym nauczaniu z kilku powodów:

1. dobre wyniki uczniów dają im satysfakcję
2. jakość pracy nauczycieli mierzona jest często wynikami ich uczniów w różnych testach
3. w różnych szkołach uczniowie często proszeni są o ocenę swoich nauczycieli
4. na prywatnych lekcjach/korepetycjach to już w ogóle skrajny przypadek: nie nauczy cię, to więcej nie przyjdiesz (a także nie polecisz nikomu innemu), a on/ona nie zarobi...

To między innymi dzięki twojemu nauczycielowi, a czasem wręcz głównie dzięki niemu, możesz ćwiczyć też poprawną wymowę.

Spraw więc, aby twój nauczyciel był twoim przyjacielem, a nie wrogiem.

Zachęcamy do lektury!